**Hennadii Bieliakov**

**Alias: Henyk Beliakov**

+380937134151

henykbeliakov@gmail.com

**Education:**

* *2006 –2011* Kyiv National Linguistic University

Department of Germanic Languages and Literatures

**History of Employment:**

* *Aug 2023 — Feb 2024*

freelance translator, *The Old Lion Publishing House*

* *Apr 2023 — Sep 2023*

freelance translator, *RM* *Publishing House*

* *Nov 2022 — Present*

linguist, *Tapas Localization*

* *Jul 2022 — Nov 2022*

freelance translator, *AB Games*

* *April 2022 — May 2022*

freelance translator, *Dramox*

* *May 2021 — Oct 2021*

freelance translator, *BookChef*

* *Aug 2020 — Jan 2021*

freelance translator, *Bookraine Publishing House*

* *Jan 2020 — Jan 2021*

freelance translator, *Ridna Mova Publishing House*

* *Sep 2016 — Aug 2017*

freelance translator, *KSD Publishing House*

* *May 2016* — *May 2019*

freelance translator, *Yepanoff* Translation Bureau

* *Sep 2014 — Present*

freelance translator, *Komubook*

* *2013–2014*

freelance translator, *Vsesvit* literary magazine

**Language skills:**

Ukrainian, Russian, English, Spanish

**Other skills:**

*PC*: MS Office, SDL Trados, Translation Workspace XLIFF, Oddjob, Xbench, Linguistic Toolbox, MemoQ, MemSource, SubtitleEdit

**List of Translated Books (into Ukrainian):**

*Memory of Departure* by Abdulrazak Gurnah (Komubook, 2023)

*The Lying Game* by Ruth Ware (RM Publishing House, Kyiv, 2023)

*On the Road* by Jack Kerouac (Komubook, Kyiv, 2022, 2024)

*Portions from a Wine-stained Notebook* by Charles Bukowski (BookChef, Kyiv, 2022)

*Tales of Ordinary Madness* by Charles Bukowski (BookChef, Kyiv, 2021)

*My Brilliant Career* byMiles Franklin(Bookraine Publishing House, Kyiv, 2021)

*He Died with a Felafel in His Hand* by John Birmingham (Bookraine Publishing House, Kyiv, 2021)

*The Dharma Bums* by Jack Kerouac (Komubook, Kyiv, 2020)

*The Three Stigmata of Palmer Eldritch* by Philip K. Dick (Komubook, Kyiv, 2020)

*Uptown Chronicles. Chapter 2* by Pimenov, Mooney, Rithinor (UA Comics, Lviv, 2020)

*Tin Man* bySarah Winman(Ridna Mova Publishing House, Kyiv, 2020)

*Miracle Creek* by Angie Kim(Ridna Mova Publishing House, Kyiv, 2020)

*Tropic of Cancer* by Henry Miller (Komubook, Kyiv, 2020)

*Flow My Tears, the Policeman Said* by Philip K. Dick (Komubook, Kyiv, 2019, 2022)

*Uptown Chronicles* by Pimenov, Mooney, Rithinor (UA Comics, Lviv, 2018)

*The Wasp Factory* by Iain Banks*,* (KSD Publishing House, Kharkiv, 2017, 2023)

*Rebecca* by Daphne du Maurier, (KSD Publishing House, Kharkiv, 2017, 2021)

*Confessions of an English Opium-Eater* by Thomas De Quincey (Komubook, Kyiv, 2017)

*Naked Lunch* by William S. Burroughs (Komubook, Kyiv, 2016, 2019)

*Generation X:* *Tales for an Accelerated Culture* by Douglas Coupland (Komubook, Kyiv, 2016, 2019)

*A Scanner Darkly* by Philip K. Dick (Komubook, Kyiv, 2016, 2020)

*Junkie* by William S. Burroughs (Komubook, Kyiv, 2016)

*Fear and Loathing in Las Vegas: A Savage Journey to the Heart of the American Dream* by Hunter S. Thompson (Komubook, Kyiv, 2016)

*Factotum* by Charles Bukowski (Vsesvit literary magazine, #9-10, Kyiv, 2014)

*Ham on Rye* by Charles Bukowski (Vsesvit literary magazine, #9-10, #11-12, Kyiv, 2013)